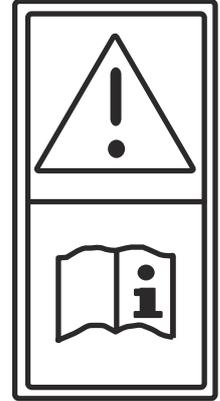
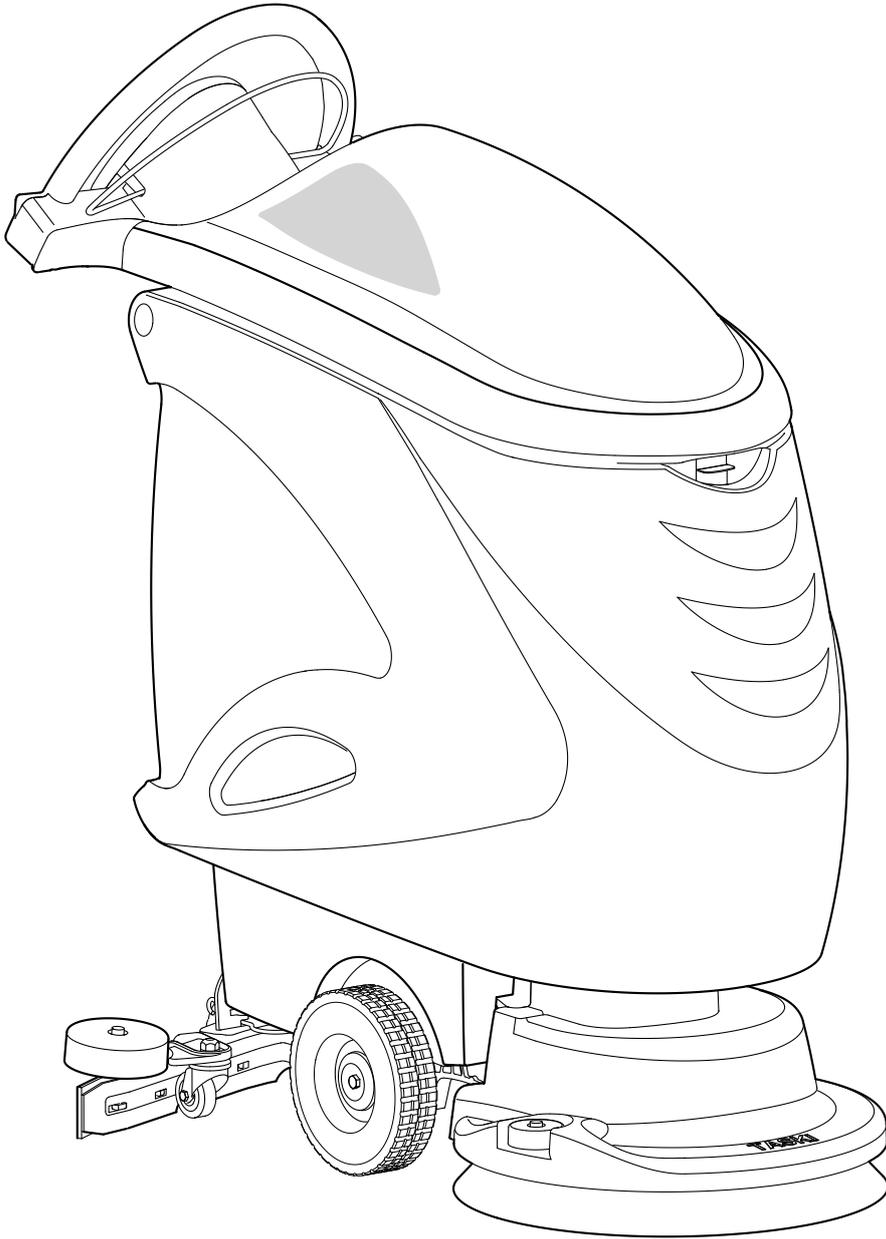


**TASKI**  
Diversey

# swingo 755B economy



## Traduction des Instructions d'emploi originaux



### ATTENTION!

**Avant la première utilisation, il est essentiel que vous lisiez soigneusement les instructions d'emploi et les consignes de sécurité.**

Conservez ces instructions d'emploi dans un endroit aisément accessible afin de pouvoir les consulter à tout moment.

### Symboles



La non observation de ces informations peut mettre en danger des personnes et/ou provoquer de graves dommages!



La non observation de ces informations peut provoquer des dysfonctionnements et des dommages!



Donne des informations importantes pour un usage économique. La non observation de ces informations peut provoquer des dysfonctionnements importants!



Indique les étapes de travail que vous devez effectuer l'une après l'autre.

### Usage prévu de l'appareil

Le TASKI swingo 755B eco est un sècheur/râcleur conçu pour un usage commercial (par exemple, hôtels, écoles, hôpitaux, usines, centres commerciaux, bureaux etc.).

Sous stricte observation de ces instructions d'emploi, il peut être utilisé pour un nettoyage à l'eau de revêtements de sol durs.

Cette machine est prévue pour un usage intérieur uniquement.



#### Attention:

Cette machine ne doit pas être utilisée pour le polissage, l'application de cire, le nettoyage de tapis ou l'aspiration de poussière.

Le nettoyage mouillé de parquets et de sols laminés avec cette machine ne peut se faire qu'à vos propres risques.



Toute modification sur la machine non autorisée par Diversey invalidera automatiquement les marques de sécurité et la conformité CE.

Toute usage contraire à l'emploi prévu peut provoquer des blessures aux personnes et des dommages à la machine et à l'environnement de travail.

Dans ces cas, toute revendication d'une réparation sous garantie est invalidée.

### Sommaire

Consignes de sécurité .....	62
Traduction de la déclaration de conformité CE originale .....	63
Vue d'ensemble .....	64
Préparation pour opération/opération .....	65
Schéma de branchement de la batterie .....	65
Commencer le travail .....	67
Fin de l'opération .....	68
Service, maintenance et entretien .....	69
Dysfonctionnements .....	70
Transport .....	70
Élimination .....	70
Caractéristiques techniques .....	70
Accessoires .....	71
Dimensions de la machine .....	71

## Consignes de sécurité

En raison de leur conception et de leur construction, les machines TASKI sont conformément aux directives de santé et de sécurité de la CEE et portent le sigle CE.



Les personnes (y compris les enfants) qui n'ont pas la capacité d'utiliser cette machine pour des raisons d'incapacités physiques, mentales ou sensorielles ou leur manque d'expérience ou de connaissance ne sont pas autorisées à utiliser cette machine sans surveillance ou instruction par une personne responsable de leur sécurité!

*Les enfants doivent être tenus sous surveillance afin d'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine.*



Ne pas utiliser cette machine dans des locaux dans lesquels des substances explosives ou inflammables sont conservées et manipulées (p.ex. essence, diluants, fioule de chauffage, solvants). Les composants électriques ou mécaniques de l'appareil peuvent provoquer leur inflammation. La machine ne doit pas être utilisée dans des locaux sujets à des champs électromagnétiques.



N'employez pas la machine pour aspirer des substances toxiques, nocives, caustiques ou irritantes (par exemple acides ou bases). Le système de filtration ne retiendra pas parfaitement ce genre de matériau. Une possible atteinte à la santé de l'utilisateur ou de tiers ne peut être exclue.



Lors de l'emploi de la machine, surveillez les lieux et les personnes qui s'y trouvent, les enfants en particulier! La vitesse de la machine doit être réduite, en particulier dans des situations peu claires, comme près des portes ou des courbes.



Cette machine ne peut être utilisée que par des personnes ayant reçu une formation adéquate.



Ni des personnes ni des objets ne peuvent être transportés avec la machine!



Lorsque des composants nécessaires à la sécurité comme le capot d'outil, la prise de connexion de la batterie, le cordon d'alimentation, le chargeur de batterie ou des couvercles protégeant des éléments conducteurs sont endommagés, la machine doit être arrêtée immédiatement!



Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation et ne mettez pas la machine en opération s'il n'est pas en parfait état et sûr!



#### Attention:

Les composants électriques et mécaniques ne doivent être réparés que par des ateliers de services après-vente autorisés par Diversey ou par des spécialistes familiarisés avec toutes les prescriptions importantes de sécurité.

*Dimensions minimales pour le cordon de H05VV-F2x1 ou H05VV-F2x1.5.*



#### Attention:

La plus grande largeur de travail du Taski Swingo 755BX economy la rend utilisable seulement pour des surfaces lisses, dures avec faible friction. Si l'on utilise la machine sur une surface rugueuse, elle peut surchauffer ce qui provoque l'arrêt des outils par la protection automatique du moteur.



#### Attention:

Cette machine est prévue pour être utilisée dans des endroits secs et ne doit pas être utilisée ou rangée à l'air libre ou dans un endroit humide.



#### Attention:

D'une manière générale, respecter les prescriptions de prévention des accidents!



#### Attention:

Arrêtez immédiatement l'unité d'aspiration si de la mousse ou du liquide s'échappe de la machine!

*Voir page 70 pour procédures suivantes.*



**Attention:**  
N'utilisez que des outils indiqués dans Instructions d'emploi sous Accessoires ou ceux recommandés par un consultant TASKI (page 71), car l'utilisation d'outils inappropriés peut compromettre la sécurité.



**Attention:**  
La protection des personnes est basée sur les prescriptions nationales spécifiques et les informations du fabricant de détergent!



**Attention:**  
Cette machine ne doit pas fonctionner sans batteries!



**Attention:**  
Les batteries ne peuvent être chargées qu'avec un chargeur contrôlé et en bon état selon EN 60335-2-29!  
(seul. modèle type: CO755.0)



Employez toujours la machine sur un sol plat ou sur une pente de 2% au maximum.

*Ce symbole placé sur la machine indique qu'il ne convient pas de l'utiliser sur des surfaces ayant une pente plus forte.*

**Important! Débranchez la machine lorsque faites:**

- p.ex. des travaux de nettoyage ou de maintenance ou si vous modifiez l'appareil pour un autre usage
- la rangez dans un local approprié pour éviter toute utilisation non autorisée et
- la laissez sans surveillance

*Pour ce faire, enlevez la clé, retirez le prise de la batterie et empêchez la machine de bouger (par exemple en plaçant un coin sous celle-ci).*



Le bouchon du réservoir doit être fermé lorsque vous déplacez ou conduisez la machine

Rangez la machine dans un local sec à l'abri de la poussière et de la corrosion.

*La température ne doit pas descendre en dessous de +10 °C ou dépasser +35 °C. Des températures basses, l'humidité et la poussière peuvent sensiblement diminuer la durée de vie des composants électriques.*



**Emission de bruits et vibrations:**  
Les machines et unités TASKI ont été conçues pour ne présenter aucun danger pour la santé, par leur émission de bruit ou leurs vibrations, selon la connaissance scientifique actuelle. Voir informations techniques page 70.

**Traduction de la déclaration de conformité CE originale**

déclarons par la présente que le produit décrit ci-dessous, dans la version et type de construction de base et dans la version commercialisée par nos soins, est conforme aux exigences pertinentes de sécurité et de santé de la directive EU appropriée.  
Cette déclaration cessera d'être valide si le produit subit des modifications sans notre accord.

Désignation: **Machine automatique pour l'entretien des sols à usage commercial autolaveuse**  
Produit: **swingo 755B economy**  
Modèle: **CO755.0 (24VDC/900W)**  
Modèle: **CO755.0X (24VDC/900W) (100-240VAC/50-60Hz/216W)**

Numéro de série: **voir plaquette signalétique sur la machine**

Marque commerciale:



Fabricant: Diversey, 9542 Münchwilen - Switzerland

**Directives UE applicables:**

**Directive 2006/42/CE** du parlement européen et du conseil datée du 17 mai 2006 sur les machines et pour l'amendement de la directive 95/16/CE (nouvelle version)

**Directive 2004/108/CE** du parlement européen et du conseil datée 15 décembre 2004 pour l'harmonisation de règlements légaux des états membres sur la compatibilité électromagnétique et pour l'annulation de la directive 89/336/CEE

**Normes harmonisées appliquées:**

EN 60 335-1/ EN 60 335-1+A11/ EN 60 335-1+A12/ EN 60 335-1+A13/  
EN 60335-2-72:2009/EN 62 233/  
EN 55014-1:2007/ EN 55014-2+A1/EN 61000-3-2:2006/  
EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

La conformité des produits aux exigences des directives CE et normes utilisées est assurée constamment par nos méthodes de travail.

Personne autorisée à établir le dossier technique:

Stephan Engler  
Diversey Europe B.V. Utrecht  
Zweigniederlassung Münchwilen  
CH-9542 Münchwilen

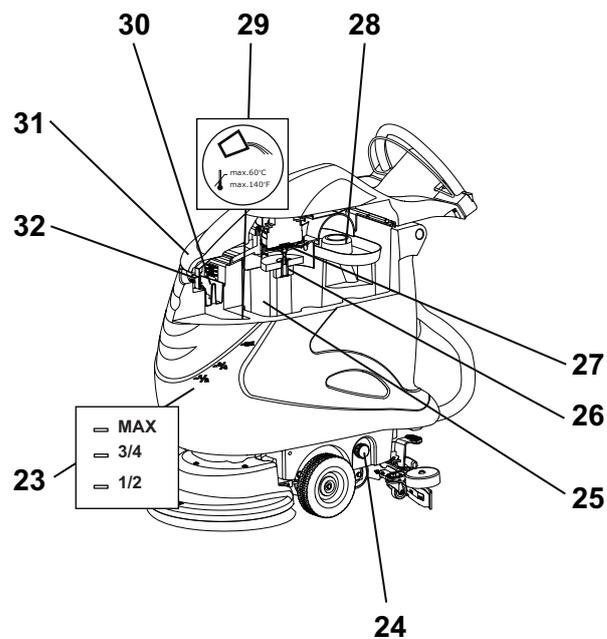
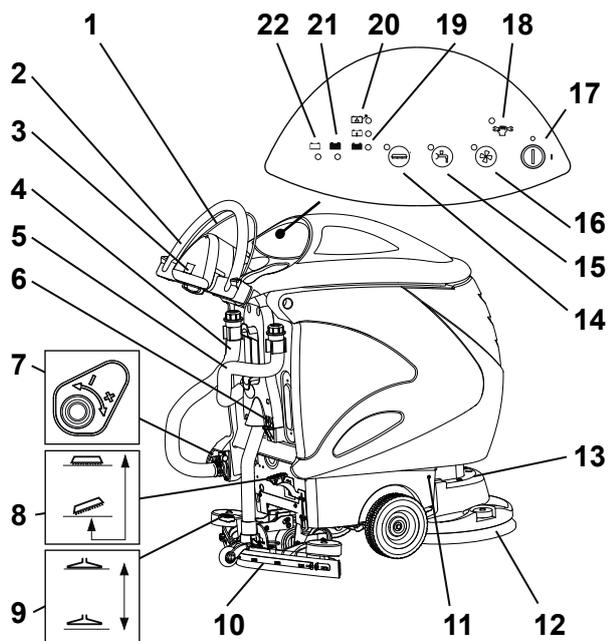
Münchwilen, le 01.03.2010

Dipl. Ing. (FH) D. Windmeisser  
Technical Director  
Floor Care Equipment

Dipl. Ing. (FH) P. König  
Value Chain Director  
Floor Care Equipment

Les signataires agissent au nom de la société et sont entièrement habilités à la représenter.

## Vue d'ensemble



- 1 Interrupteur moteur brosse
- 2 Guidon
- 3 Compteur d'heure (en option)
- 4 Tuyau de vidange, réservoir solution détergente (bouchon bleu)
- 5 Tuyau de vidange, réservoir à eau sale (couvercle rouge)
- 6 Déconnecteur de prise du chargeur (codé)
- 7 Régulation d'eau
- 8 Pédale de l'outil
- 9 Pédale du racleur
- 10 Suceur
- 11 Serrure pour compartiment batteries (en option)
- 12 Accessoires (brosses, pads, etc.)
- 13 Brosse
- 14 Indicateur de l'unité brosse
- 15 Dosage de la solution arrêt / marche
- 16 Interrupteur de l'unité d'aspiration
- 17 Interrupteur à clé
- 18 Lampe témoin d'entretien
- 19 Batterie pleine
- 20 Lampe panne batterie ou chargeur
- 21 Charge batterie

- 22 Indicateur de l'état de la batterie
- 23 Niveau de remplissage (max.)
- 24 Filtre du réservoir de détergent
- 25 Bac de récupération
- 26 Flotteur (sûreté de trop-plein du réservoir à eau sale)
- 27 Filtre d'aspiration
- 28 Filtre à impuretés
- 29 Réservoir à solution détergente
- 30 Doseur
- 31 Couvercle de réservoir
- 32 Verrouillage du couvercle du réservoir

## Préparation pour opération/opération

### Batteries

Mesures de sécurité:



- Le port de lunettes de protection est obligatoire lorsqu'on manipule des batteries.



- N'exposez jamais les batteries à une flamme ouverte ou à la chaleur car il y a danger d'explosion due au gaz de l'électrolyte présent dans les cellules!



- Interdiction de fumer!



- Danger de brûlures chimiques!



#### Attention:

La batterie doit toujours être propre et sèche. Ne placez pas d'objets métalliques sur la batterie.



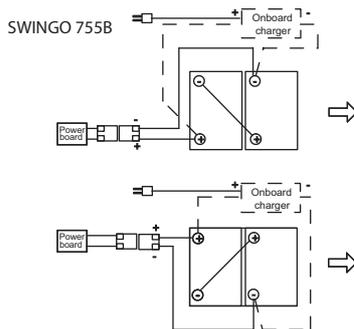
L'unité de recharge convient seulement pour des batteries de traction à gelsans entretien.

### Schéma de branchement de la batterie

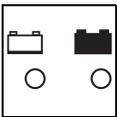


#### Attention:

Les batteries ne peuvent être installées ou démontées que par du personnel du service après-vente ou des spécialistes autorisés par Diversey, et connaissant parfaitement les règles de sécurité qui s'appliquent dans ce cas!



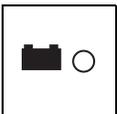
### Lampe témoin batterie



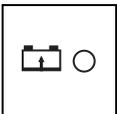
La lampe témoin de la batterie montre que la machine est prête au fonctionnement (pannes voir page 70).

### Procédure de charge (bloc de batteries de traction avec unité de charge intégrée)

- Vérifiez que la machine ait été déconnectée avec l'interrupteur à clé.
- Débranchez la connexion batterie-machine sur la prise de déconnexion de la batterie.
- Introduisez la fiche du cordon d'alimentation dans la prise principale.

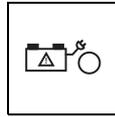


La lampe témoin verte s'allume quand la batterie est entièrement chargée.



La lampe témoin jaune reste allumée jusqu'à charge d'environ 90% de la capacité totale de la batterie, puis elle clignote jusqu'à charge complète.

- Laissez le cordon d'alimentation sur secteur jusqu'à la prochaine utilisation de la machine. Le chargeur surveille et maintient les batteries chargées. Sa consommation d'énergie est à peine de quelques milliwatts.



Si un erreur apparaît au cours du processus de recharge, à cause d'un défaut dans l'unité de recharge, de la coupure du cordon ou d'une cellule de batterie défectueuse, un indicateur rouge s'allume.

### Après la recharge et pour usage immédiat

- Retirez la fiche de l'alimentation principale.
- Branchez la batterie à la machine, avec la prise de connexion de la batterie.

### Procédure de charge (bloc batteries de traction avec unité de charge externe)

- Vérifiez que la machine ait été déconnectée avec l'interrupteur à clé.
- Débranchez la connexion batterie-machine sur la prise de déconnexion de la batterie.
- Branchez la fiche de connexion de la batterie sur l'unité de recharge de batterie externe (attention aux pôles dans la fiche de charge).



#### Attention:

Suivez les instructions du mode d'emploi de votre chargeur de batterie!

### (Procédure de charge (batteries avec liquide avec unité de charge extérieure)



#### Attention:

La machine ne doit être exploitée qu'avec des batteries hydroélectriques si le jeu de batteries hydroélectrique est incorporé.

Les batteries hydroélectriques ne doivent pas être chargés avec le chargeur incorporé!

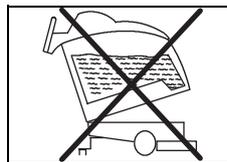


Le compartiment des batteries doit rester ouvert durant la charge.

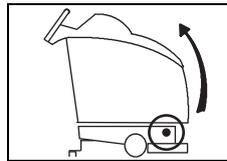
Les batteries hydroélectriques doivent être uniquement chargées dans des locaux bien ventilés!

Le gaz électrolytique dégagé peut provoquer une explosion!

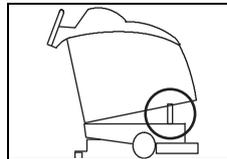
- Arrêtez la machine avec l'interrupteur à clé et retirez la clé.
- Débranchez la connexion batterie-machine sur la prise de déconnexion de la batterie.



- Vérifiez que les réservoirs sont vides.



- Déverrouillez le compartiment batterie (avec un tournevis) et dans un endroit suffisamment grand soulevez le réservoir jusqu'à ce qu'il se mette en position de maintien.



Position du réservoir en charge de batteries.

- Branchez la fiche de connexion de la batterie sur l'unité de recharge de batterie externe (attention aux pôles dans la fiche de charge).



#### Attention:

Suivez les instructions du mode d'emploi de votre chargeur de batterie externe!

- Mettez le chargeur en circuit.

## Entretien des batteries (cellules humides)

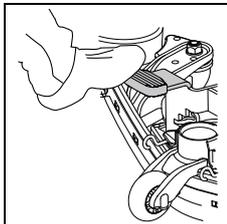
*Veillez suivre les instructions du fabricant de votre chargeur de batterie!*



**Attention:**  
Lors d'un entretien des batteries, elles doivent être déconnectées!

### Ouverture du compartiment à batteries pour l'entretien

- Vérifiez que la machine ait été déconnectée avec l'interrupteur à clé.
- Débranchez la connexion batterie-machine sur la prise de déconnexion de la batterie.



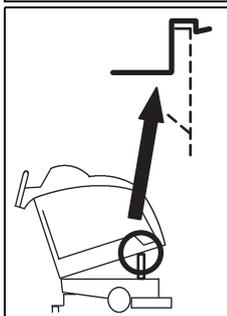
- Abaisser le mécanisme du suceur



- Vérifiez que les réservoirs sont vides.



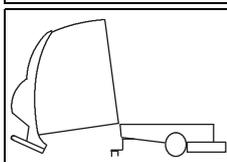
- Déverrouillez le compartiment à batterie en pressant un tournevis ou un outil similaire dans l'ouverture prévue à cet effet.
- Soulevez le réservoir jusqu'à ce qu'il se mette en position de maintien.



*Position du réservoir avant déplacement pour l'entretien des batteries.*



- Verrouillez le couvercle du réservoir.
- Tenez-vous derrière la machine.
- Ouvrez le compartiment à batteries avec prudence.

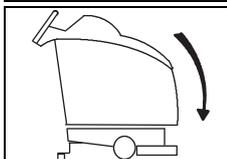


*Position du réservoir pour l'entretien des batteries*

### Fermeture du compartiment à batteries



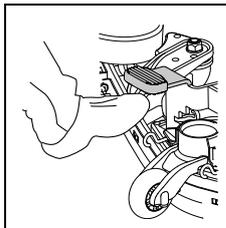
- Mettez-vous derrière la machine et soulevez le réservoir jusqu'à ce qu'il repose sur son support.



- Tenez fermement le réservoir, puis pressez son support vers l'intérieur.  
*Abaissez le réservoir jusqu'à ce qu'il se mette en place.*

## La maintenance une fois terminée

- Branchez la batterie à la machine, avec la prise de connexion de la batterie.
- Levez la raclette.



### Outils de fixation

- Arrêtez la machine avec l'interrupteur à clé et retirez la clé.

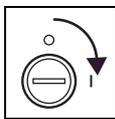
Contrôlez:

- que les brosses ne soient pas en dessous de la marque rouge et que la longueur des poils ne soit pas inférieure à 1 cm.
- de l'usure du disque avant utilisation.

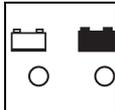


Ne travaillez jamais avec des accessoires usés ou inappropriés, cela risque d'endommager les revêtements de sol.

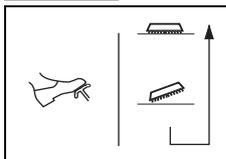
- Positionnez l'accessoire sous l'entraînement des brosses.



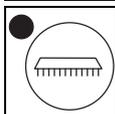
- Enclenchez l'interrupteur à clé.  
*Les lampes témoins s'allument brièvement.*



- *La lampe témoin de la batterie montre que la machine est prête au fonctionnement. (voir page 70 en cas d'erreurs)*



- Pressez la pédale et descendez doucement l'appareil.  
*En descendant le moteur de la brosse commence à tourner lentement. Ceci centre et bloque l'outil en place.*



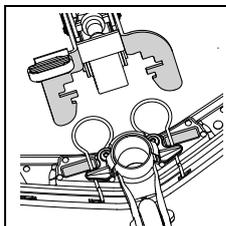
*Les lampes témoins s'allument brièvement.*



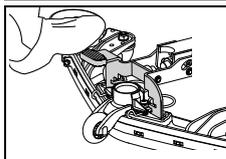
Déplacer légèrement la machine en avant/en arrière lors l'unité de brosse s'abaisse facilite l'accouplement.

### Fixation du suceur

- Arrêtez la machine:.



- Posez la raclette sous le support de raclette pour que ce dernier soit sous la bride de fixation.



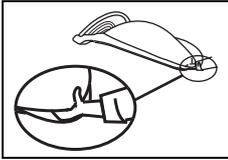
- Pressez la pédale jusqu'à ce que la raclette se verrouille en place..
- Attachez le tuyau de succion à la raclette.

## Remplissage d'eau



**Attention:**  
Température maximale de l'eau 60 °C/140 °F.

- Arrêtez la machine avec l'interrupteur à clé et retirez la clé.



- Glissez votre main entre le couvercle et le réservoir.  
*Paume vers le haut.*

- Ouvrez le couvercle jusqu'à ce qu'il s'engage dans les supports de la paroi du réservoir.



- Retirez le doseur.



- Remplissez d'eau le réservoir de solution.  
*Niveau de remplissage max. admissible (Page 64).*

### Dosage:



**Attention:**  
Portez des lunettes, des gants et des vêtements de protection adéquats lorsque vous manipulez des produits chimiques!

Veillez n'utiliser que les produits chimiques recommandés par le fabricant

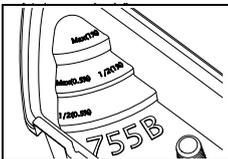


**Attention:**  
Tout autre produit chimique (contenant par exemple acides, chlore, acide chlorhydrique ou fluorhydrique) risque d'endommager la machine.

Pour un dosage précis, utilisez la balance fournie avec le kit de dosage.  
*Les niveaux indicateurs sur le réservoir correspondent aux niveaux de dosage. Le type de la machine est indiqué sur le récipient doseur!*

Exemples de dosage (la concentration dépend du produit):

Dosage	Capacité réservoir	Doseur
0,5%	1/2	1 x 1/2
	MAX	1 x MAX
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAX



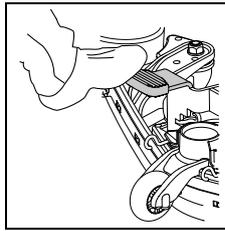
- Emploi du doseur

- Ajoutez le produit mesuré avec le doseur à l'eau du réservoir de détergent.
- Soulevez légèrement le couvercle du réservoir
- Pressez doucement le support du couvercle du réservoir vers l'intérieur.
- Verrouillez le couvercle du réservoir.
- En exerçant une légère pression sur la partie frontale du couvercle vous pouvez l'encliquer en position.

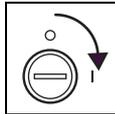
## Commencer le travail



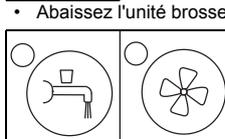
**Attention:**  
Portez toujours des chaussures antidérapantes et des vêtements de travail adéquats lorsque vous travaillez avec la machine!



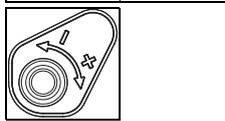
- Abaisser le mécanisme du suceur



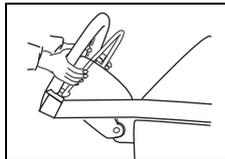
- Enclenchez l'interrupteur à clé.  
*Les lampes témoins s'allument brièvement.*



- Abaissez l'unité brosse en utilisant la pédale, voir page 66.



- Pressez d'abord le bouton de contrôle de dosage de la solution et ensuite le bouton de l'aspiration.  
*Les lampes témoins s'allument brièvement.*



- Ajustez le dosage de la solution détergente.



- Enclenchez le moteur de l'outil en utilisant l'arceau sur le guidon de la machine.  
*Les outils commencent à tourner et le détergant est alimenté en leur centre.*



La machine se déclenche d'elle-même après 5 minutes.

Pendant ces 5 minutes:

- n'effectuez aucune manipulation sur les brosses.
- l'opérateur doit se tenir de façon à voir la machine.

Mettez toujours l'interrupteur à clé sur la position 0 et retirez la clé si la machine sera hors visibilité.

Pendant ces 5 minutes:

- seul la raclette peut être nettoyée des objets bloqués ou qui l'obstrue.
- l'opérateur peut seulement s'éloigner de la zone à nettoyer, mais doit toujours rester en contact visuel avec la machine.

### Méthode de nettoyage

#### Méthode directe:

Récurer et aspirer en une seule opération.

#### Méthode de travail indirecte:

Appliquer la solution détergente (seulement récurage), puis recurer et aspirer.

Les méthodes de nettoyage sont décrites dans la "Carte de méthode". Vous pouvez l'obtenir auprès du partenaire TASKI.

## Remplissage du réservoir de solution



**Attention:**  
Ne travaillez jamais sans solution détergente, cela risque d'entraîner des dommages au sol.

- Interrompre le nettoyage.
- Remplissez le réservoir, voir page 67.

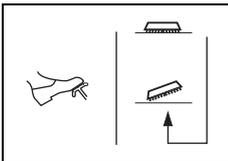
## Fin de l'opération



- Arrêter le débit de solution.

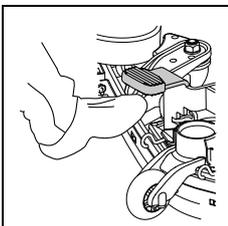
• Conduisez encore quelques mètres afin de laisser tourner l'outil encore un instant. Vous éviterez ainsi la formation de goutelettes.

*Très important lors de l'usage de pad de contact*

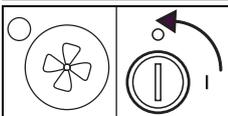


- Pour soulever l'outil, pressez la pédale et bloquez-la en place.

• Continuez d'avancer encore quelques mètres pour récupérer l'eau sale restante.



- Levez la raclette.  
*Laissez l'unité d'aspiration continuer à fonctionner jusqu'à ce que le restant de l'eau sale ait été aspiré dans le tuyau.*



- Arrêtez d'abord l'unité d'aspiration et ensuite l'interrupteur à clé.



Toujours vider et nettoyer le réservoir de récupération lorsque vous utilisez la machine.  
*Si de l'eau sale reste dans le réservoir, cela développe des mauvaises odeurs et la saleté se dépose après quelques heures.*

## Videz le réservoir de récupération / réservoir de détergent

L'élimination des eaux sales ou de la solution de nettoyage doit se faire en conformité avec les réglemets locaux spécifiques.

- Arrêtez la machine.
- Enlevez le tuyau de son support.



Ouvrez le bouchon rouge ou bleu près de la poignée et abaissez doucement l'extrémité du tuyau pour vider l'eau.

## Nettoyez le réservoir de récupération / réservoir de détergent

- Arrêtez la machine.
- Ouvrez le couvercle jusqu'à ce qu'il s'engage dans les supports de la paroi du réservoir.
- Enlevez le filtre grossier (jaune), videz et nettoyez-le.
- Rincez soigneusement le bac de récupération à l'eau courante propre.
- Rincez ensuite parfaitement le réservoir de détergent avec de l'eau propre.
- Vérifiez le bon fonctionnement du flotteur et que le filtre d'aspiration (jaune) est propre.

*En cas de dommage ou d'encrassement du flotteur et du filtre d'aspiration, veuillez vous référer à la page 69.*

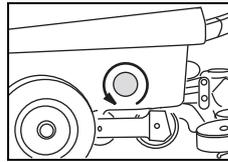
- Après drainage et nettoyage, revissez le couvercle rouge et bleu et accrochez les tuyaux à leurs supports.

## Nettoyer le filtre du réservoir de détergent



**Attention:**  
Des filtres bouchés réduisent le flux de détergent. En conséquence, vous risquez d'endommager le revêtement de sol.

- Arrêtez la machine:



- Dès que le réservoir de détergent est vidé, vissez le bouchon jaune du filtre du réservoir de détergent et enlevez-le de son support.

- Rincer le filtre à l'eau courante.

*Si nécessaire, le filtre doit être détartré avec une solution calcacid TASKI à 10%.*

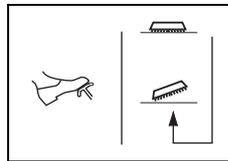


Le filtre est plus bas que l'orifice de sortie du réservoir, une quantité résiduelle de solution détergente ne s'écoulera qu'après que le filtre ait été dévissé.

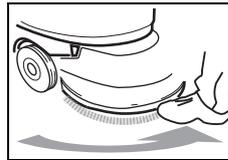
- Remettre le filtre de solution.

## Nettoyage de l'outil

- Arrêtez la machine avec l'interrupteur à clé et retirez la clé.



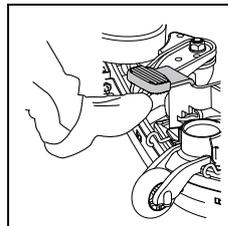
- Pour lever l'outil, pressez la pédale et verrouillez-la en place.



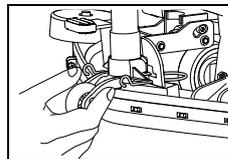
- Tournez l'outil dans le sens antihoraire pour l'enlever de son accouplement avec votre pied.
- Nettoyez l'outil à l'eau courante.

## Retrait et nettoyage buse d'aspiration (suceur)

- Arrêtez la machine.
- Retirez le tuyau d'aspiration du support de la raclette.



- Levez la raclette avec votre pied.



- Pressez ensemble les ressorts de blocage. La raclette sera débloquée et peut être retirée.
- Nettoyez la raclette à l'eau avec une brosse.



Un résultat d'aspiration parfait ne peut être obtenu qu'avec des lames propres et intactes!

## Nettoyage de la machine



**Attention:**  
Ne jamais nettoyer la machine avec de l'eau sous haute pression ou au jet d'eau.

*La pénétration d'eau dans la machine peut provoquer des dommages considérables aux composants mécaniques ou électriques.*

- Essayez la machine avec un chiffon humide.

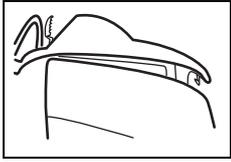
## Entreposer / parquer la machine (machine hors service)



Nous recommandons que vous débranchiez la machine de la batterie, avec la prise de déconnexion batterie, lorsque vous rangez/parquez la machine et que vous chargez la batterie.

Rangez la machine avec le bouchon du réservoir légèrement ouvert, en :

- soulevant le couvercle du réservoir et en retournant le récipient doseur.
- appuyez ensuite le couvercle du réservoir sur le récipient doseur.



Le doseur maintient le couvercle légèrement ouvert permettant ainsi au réservoir de sécher. La formation de moisissures ou d'odeurs désagréables peut ainsi être réduite.

## Service, maintenance et entretien



**Attention:**  
Seules des pièces d'origine TASKI peuvent être utilisées, dans le cas contraire, les garanties et responsabilités sont invalidées!

Une maintenance correcte de la machine est une condition essentielle pour son bon fonctionnement et une longue durée de vie.

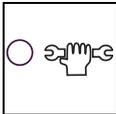
Symboles:

◊ = après usage, ◊◊ = chaque semaine, ◊◊◊ = chaque mois, ⊗ = témoins de service

Activités	◊	◊◊	◊◊◊	⊗	page
Recharge des batteries	●				65
Toutes les pièces marquées en jaune	●				
Videz et nettoyez les réservoirs	●				68
Essuyer la machine avec un chiffon humide	●				68
Remplir d'eau distillée (batteries mouillées). Veuillez suivre les instructions du mode d'emploi du fabricant de ces batteries!	●				
Nettoyer le joint du couvercle du réservoir, vérifier s'il est usé, remplacer si nécessaire.	●				
Programmes de maintenance / service faits par technicien TASKI				●	

### Intervales des services

Les machines TASKI sont des appareils de haute qualité dont la sécurité a été contrôlée en usine par des vérificateurs agréés. Les éléments électriques et mécaniques sont soumis à l'usure et/ou au vieillissement après de longues périodes d'utilisation.



- Afin d'assurer un bon fonctionnement et une disponibilité d'usage, l'entretien doit s'effectuer lorsque l'indicateur de service s'allume (réglage d'usine 450 heures de service) ou au moins une fois l'an.

*Dans des conditions de travail dures ou extrêmes et/ou si la maintenance a été insuffisante, il est nécessaire de raccourcir le cycle.*

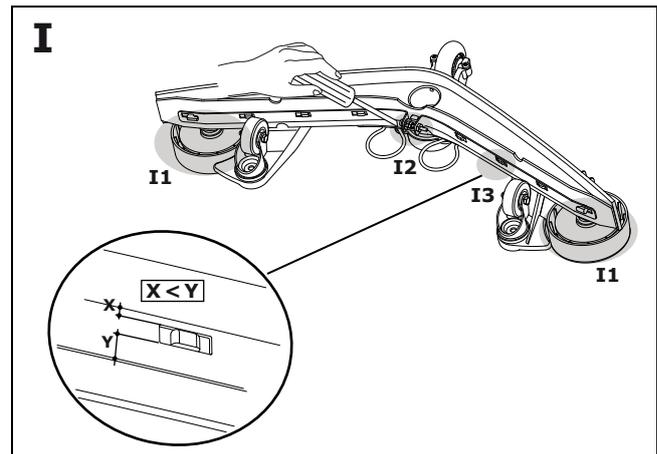
### Centre de service

Lorsque vous nous contactez pour une panne ou pour passer commande, veuillez toujours indiquer le type, la description et le numéro de série de votre machine.

Vous pouvez trouver cette information sur la plaquette signalétique de la machine, et l'adresse de votre partenaire TASKI le plus proche est notée à la dernière page de ce mode d'emploi.

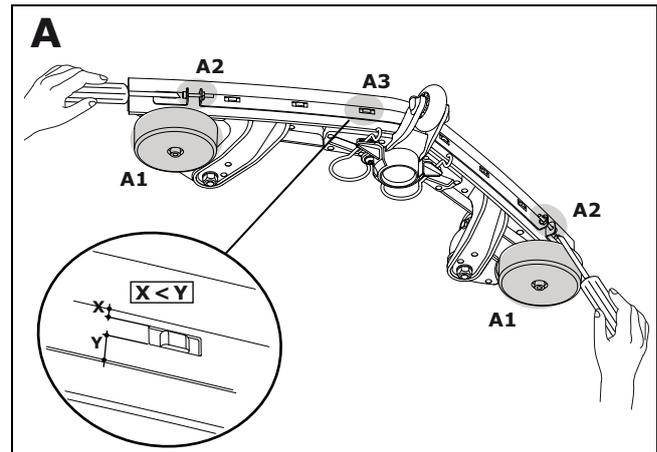
## Remplacement des lames

### Lame sur le rayon intérieur



- Placez l'unité de raclette propre sur une surface dur, p.ex. une table ou sur le sol, avec les roulettes de rejet vers le bas. (détail I1)
- Dévissez la vis (mais ne la retirez pas complètement) au centre de la barre de tension en 2 parties jusqu'à pouvoir retirer la barre. (Détail I2)
- Nettoyez le corps de la raclette, les lames et la barre de tension à l'eau courante en utilisant une brosse.
- Montez la lamelle „pivotée" ou remplacée sur le suceur.
- Remplacez la barre de tension dans la position correcte sur la lame. (Détail I3).
- Tendez la barre de tension. (Détail I2)

### Lame sur le rayon extérieur

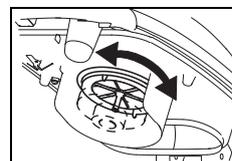


- Placez l'unité de raclette propre sur une surface dur, p.ex. une table ou sur le sol, avec les roulettes de rejet vers le bas. (Détail A1)
- Dévissez les vis (mais ne les retirez pas complètement) à gauche et à droite de la barre de tension en 3 parties jusqu'à pouvoir retirer la barre de tension. (Détail A2)
- Nettoyez le corps de la raclette, les lames et la barre de tension à l'eau courante en utilisant une brosse.
- Montez la lamelle „pivotée" ou remplacée sur le suceur.
- Remplacez la barre de tension dans la position correcte sur la lame. (Détail A3).
- Tendez la barre de tension. (Détail A2)

### Nettoyer ou remplacer le flotteur (Indication pour récupération du réservoir)

- Arrêtez la machine avec l'interrupteur à clé et retirez la clé.

### Démontage:



- Le filtre d'aspiration jaune peut être retiré facilement (raccord rapide).
- Le nettoyer à l'eau courante à l'aide d'une brosse (bien laisser sécher).
- Brossez le filtre d'aspiration jaune avec une brosse douce ou enlevez les pluches avec un chiffon.

## Disfonctionnements

Disfonctionnement	Causes possibles	Dépannage	page
La machine ne fonctionne pas	Machine arrêtée	• Enclenchez l'interrupteur à clé.	64
		• Branchez la batterie à la machine, avec la prise de connexion de la batterie.	64
Disfonctionnement batterie/unité principale (affichage sur l'écran de contrôle)	Batteries déchargées	• Recharge des batteries	65
	Batteries/chargeur défectueux	• Faites appel au service technique	
Batteries insuffisamment chargées	Le cordon d'alimentation n'est pas branché ou défectueux	• Branchez le cordon d'alimentation • Faites appel au service technique	
	Batteries ou chargeur défectueux	• Faites appel au service technique	
La brosse ne tourne pas	Moteur tourne mais pas l'outil	• Faites appel au service technique	
Aspiration faible Le sol reste mouillé l'eau sale n'est pas aspirée	Le flotteur ferme l'entrée de l'unité d'aspiration (protection de sur-remplissage du bac de récupération)	• Vérifiez que le réservoir de récupération n'est pas plein	68
		• Vérifiez que le flotteur fonctionne correctement.	69
	Raclette n'est pas au sol	• Abaissez le mécanisme du suceur	67
	Tuyau d'aspiration non connecté	• Connectez le tuyau d'aspiration	
	Vérifiez le joint d'étanchéité du couvercle du réservoir s'il est fendu ou sale	• Nettoyez ou remplacez le joint s'il est défectueux	
	Filter d'aspiration bouché	• Dégagez l'objet obstruant (par exemple à l'aide d'un tournevis.	
	Tuyau ou buse bouchés par morceaux de bois, matériau résiduel etc.)	• Dégagez l'objet obstruant (par exemple à l'aide d'un tournevis.	
	Les lamelles ne sont pas bien ajustées avec le sol	• Nettoyez la raclette	69
		• Changez/tournez les lamelles	
	Réceptacle de gros déchets plein.	• Vérifiez que la suspension de la raclette fonctionne bien	68
• Retirez le panier à déchets grossiers • Secouez-le pour le vider et rincez-le à l'eau courante.			
L'agrégat d'aspiration se met hors circuit	Réservoir de récupération plein.	• Videz le bac de récupération	68
Débit insuffisant du détergent	Le réservoir de détergent est vide	• Remplir le réservoir de détergent	67
	Le filtre du réservoir de détergent est bouché	• Nettoyer le filtre du réservoir de détergent	68
Fuites de mousse ou de liquide	Flotteur ne fonctionne pas	• Arrêtez l'appareil d'aspiration	64
		• Vérifiez que le flotteur fonctionne correctement.	69

## Transport

- Débranchez la connexion batterie-machine sur la prise de déconnexion de la batterie.

Transportez la machine en position verticale, ou démontez les batteries avant le transport.

Veillez à ce que la machine soit parfaitement amarrée et calée dans le véhicule de transport.

Voir page 70 pour les dimensions et les poids.

## Elimination

Lorsque la machine n'est plus en service, il faut s'en débarrasser conformément aux règlements nationaux. Votre partenaire TASKI est là pour vous aider, si vous le désirez.

## Batteries

Avant d'éliminer la machine dans les règles, les batteries doivent être démontées.

Les batteries usagées doivent être éliminées de manière écologique selon les directives UE 2006/66/CEE.

## Caractéristique techniques

Machine	swingo 755B eco	
Type	CO755.0/ CO755.0X	
Rendement de surface théorique: largeur de travail x vitesse d'avance(3) x 1000	1290	m <sup>2</sup> /h
Vitesse de travail	3	km/h
Largeur de travail	43	cm
Largeur de raclette	69	cm
Réservoir à solution détergente nominal	40	l
Réservoir de récupération	40	l
Poids de la machine en ordre de marche	155	kg
Tension nominale	24V	dc
Accessoires	1 x 43	cm
Vitesse de rotation des brosses	165	min-1
Pression des brosses	40	kg
Dimensions (L x l x H)	116x47.5x 119.5	cm
Puissance nominale	900	W
Niveau de pression acoustique pondéré NPA EN 60704-1	<70	dB(A)
Total valeur des vibrations sur le système main-bras ISO 5349	<0.5	m/s <sup>2</sup>
Protection contre les éclaboussures	IPX3	
Classe de protection électrique sans chargeur de batterie (seul. modèle type: CO755.0)	III	
Classe de protection électrique avec chargeur de batterie	I (II)	

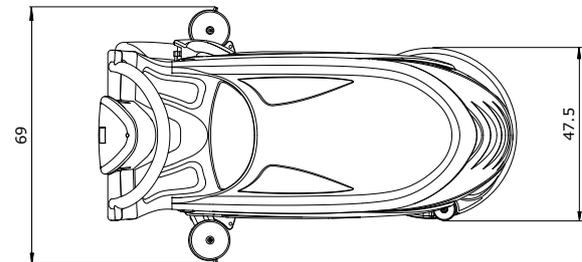
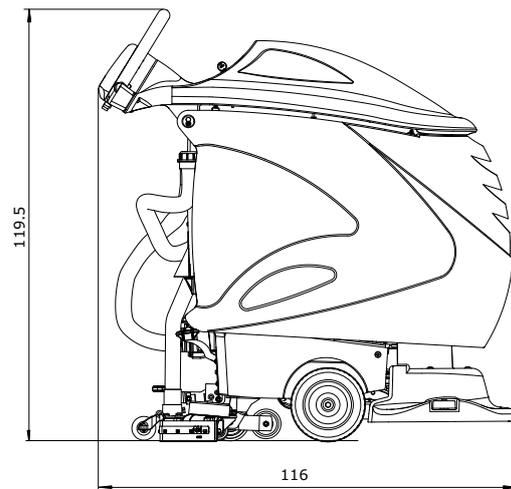
## Accessoires

N°	Article	CO755.0/ CO755.0X
7510829	Plateau de guidage Instalok 43cm	1X
8504750	Brosse à récurer 43cm nylon	1X
8504780	Brosse à récurer abrasive 43cm	1X
8504800	Brosse à récurer pour béton lavé 43cm	1X
7510830	Plateau de guidage 50cm	
8504770	Brosse à récurer 50cm nylon	
8505120	Brosse à récurer pour béton lavé 50cm	
8505130	Brosse à récurer abrasive 50cm	
8502830	Tuyau de remplissage avec coupleur à eau universel	X
	Jeu de batterie à liquide	X
	Différents disques (polyester brun, bleu, rouge, et disques contacts)	X

## Dimensions de la machine

Toutes les dimensions en centimètres!

swingo 755B eco



fr